

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2006

JAPONAIS

Langue vivante 2

Série S

Durée de l'épreuve : 2 heures - Coefficient : 2

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3

Barème de notation

Compréhension	10 points
Expression	10 points

『神風』

1 3世紀のはじめ、チンギス・ハン¹によって、アジア大陸の真ん中にモンゴル帝国²がつくられました。モンゴル人は馬にのって戦^{たたか}うのが上手でした。モンゴル帝国はまわりの国々と戦^{たたか}って、ついにヨーロッパの東から今の中国まで征服^{せいふく}しました³。まわりの国の人々はモンゴル人をおそれていました。しかし、ヨーロッパの文化と中国の文化がまじわる⁴ことができたのはモンゴル人のおかげでした。

1 3世紀の後半、五代目フビライ・ハン⁵は東方の海の向うにある日本も征服しようと考えました。フビライ・ハン「モンゴル帝国に服従^{ふくじゅう}せよ⁶。もし、この命令^{めいれい}をきかなければ、戦争^{せんそう}をする。」という手紙を日本に送りました。天皇と将軍^{しょうぐん}は相談^{そうだん}をしました。そして、日本は「モンゴル帝国の命令にしがわな^{へんじ}い⁸。」と返事をしました。

10 モンゴル帝国は日本と戦争^{せんそう}をすることにしました。一度目は900せき⁹の船で3万人の兵^{へい}¹⁰がせめて¹¹きました。九州のはかた湾^{わん}¹²に来て、一日中日本の武士と戦^{たたか}いました。夕方になったので、モンゴル軍は船に帰りました。その夜、とても大きい台風^{たいふう}が来しました。モンゴル軍は船や兵をたくさん失^{うしな}って¹³、モンゴルに帰りました。

二度目はそれから7年後でした。4400せきの船と14万人の兵がまた日本にせめてきました。こんどは、モンゴル軍がはかた湾^{わん}に入る前に、日本の武士がモンゴルの船をこうげき¹⁴しました。そして、その夜また大きい台風がきて、モンゴルの船はこわれ、兵もおおぜい¹⁵死にました。モンゴルまで帰れた兵は3万人ぐらいでした。

二度とも、日本が独立^{どくりつ}¹⁶をたもつ¹⁷ことができたのは、台風のおかげでした。そこで、日本人はこの時の強い風は神の力による神風だと信じました。「神風」が日本をすくって¹⁸くれたと考えました。これが「神風」という言葉の語源¹⁸です。

¹ Gengis Khan

² Empire

³ 征服する conquérir

⁴ まじわる se mélanger

⁵ Kubilay Khan

⁶ 服従する se soumettre

⁷ ordre

⁸ したがう obéir, suivre

⁹ auxiliaire numéral pour compter les bateaux

¹⁰ soldat

¹¹ assaillir, attaquer

¹² baie de Hakata

¹³ 失う perdre

¹⁴ こうげきする attaquer

¹⁵ indépendance

¹⁶ たもつ conserver, sauvegarder

¹⁷ すくう sauver

¹⁸ origine du mot

COMPREHENSION

1. モンゴル人はどんな人でしたか。
2. モンゴル人が、まわりの国を征服^{せいふく}したことによって、どうになりましたか。
3. 次のような表^{ひょう} (tableau)を答案用紙^{とうあんようし} (copie) に書いて、一度目の戦争^{せんそう}と二度目の戦争^{せんそう}を比べ^{くら}てください。

	船 ^{ふね} の数	兵 ^{へい}	その他 ^{ほか}
一度目の攻撃 ^{こうげき}			
二度目の攻撃 ^{こうげき}			

4. 日本はどうして独立^{どくりつ}をたもつことができましたか。
5. 「神風^{かみかぜ}」の語源^{ごげん}を説明^{せつめい}してください。
6. Traduisez en français le passage allant de la ligne 6 (à partir de 1 3 世紀の後半^{こうはん}) à la ligne 10 (jusqu'à 戦争^{せんそう}をすることにしました。)

EXPRESSION PERSONNELLE

Traitez, en **200** signes environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. 今のヨーロッパの文化は、アジアの国々の影響^{えいきょう}を受けていると思いますか。例^{れい}をあげて答^{こた}えてください。

影響^{えいきょう} influence

2. あなたは戦争についてどう思いますか。